1. ***Dopokažće, zo stej „Baćon a wrobl” a „Wrobl a sknadź” fabuli.***
2. ***Pruwujće zhromadnosće mjez „Baćon a wrobl” a „Wrobl a sknadź” hladajo na tematiku a na wuhotowanje.***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Handrij Zejler: Baćon a wrobl (1854)** |  | **Handrij Zejler: Wrobl a sknadź*[[1]](#footnote-1)***  **(wok. 1840)** |
| 5  10  15  20 | Bur koło stare donjesł je  na lipu přidomsku,  do toho baćon twarješe  sej dom kaž twjerdźiznu,  a klepoce a přinoša,  hač mučny dźeń so dokonja.  To wjesny wrobl widźeše  a chwata k pomocy,  a přimołwjaty[[2]](#footnote-2), kajkiž je,  a česćelakomny[[3]](#footnote-3)  swój ćeńčki prućik, słomičku,  tam přikład´waše na kromu.  A jako twar bě hotowa  kaž wulke hrodźišćo,  da wrobl po wsy šćerkota:  „Ow hladajće, susodźo,  što ja a baćon móžemoj,  a kajkaj mištraj mój wam smój!”  „Ow wroblo, słabe pacholo,  to sy sej wjele zdał,  mój dom njej´ twoje hnězdźeško,  tón bjez tebje by stał!” –  tak baćon z hnězda klepota,  směch za česć wrobl dóstawa.  Z: Handrij Zejler: Zhromadźene spisy. Zwjazk V, Fabule a hrónčka. Budyšin 1984, str. 88. | 5 | Raz zběhny wrobl mały prućik drjewa a žwačk[[4]](#footnote-4) wołmy ze zemje, zleći z tym na lipu, połoži ju do hnězda, kotrež bě tam baćon nimale dotwarił, a poča na kromje hnězda šćerčeć: „Widźiš, mój bratře sknadźo, kajku wulku chěžu smój ja a baćon natwariłoj! To by sćežka štó druhi dokonjał, hač jeno mój. – „To sebi ja njebudźech wot tebje myslił”, dźeše sknadź, „česć, komuž česć słuša!”  Z: Handrij Zejler: Zhromadźene spisy. Zwjazk V, Fabule a hrónčka. Budyšin 1984, str. 206. |

1. sknadź = ptačk – Goldammer [↑](#footnote-ref-1)
2. přimołwjaty = přirěčować, so přilišćić (ně. einschmeicheln), so přećelnje dać/skutkować [↑](#footnote-ref-2)
3. česćelakomny – ehrgeizig [↑](#footnote-ref-3)
4. žwačk = čwačk (dim.) = čwak [↑](#footnote-ref-4)